



NorLARNet Newsletter No.14, December 22nd 2008

Norlarnet activities:

Invitation to NorLARNet seminar:

Gangs and Maras in Central America: Myths, Realities and Paths Forward

Adrian Bergmann, who has been involved in work related to the gangs ("maras") in Central America for three years, will talk about what motivates the gang members, what are their impacts, and which are the most constructive ways to meet the challenges they pose.

Time: Friday January 9th, 2009, 10-12

Place: SUM, Sognsveien 68 (by Ullevål T-bane), Seminar room 4th floor

[More information](#)

Reference group:

A reference group for the Norlarnet has now been established. The reference group will advise the network secretariat on strategies, choice of activities etc. It is composed of researchers and representatives of user groups. It is constituted for a period of two years and will have its first meeting in January:

Members of reference group:

Johannes Nymark, Associate professor, Spanish, Norwegian School of Economics and Business Administration (NHH)

Birger Angvik, Professor, Latin American literature, University of Bergen

Jemima Garcia-Godos, Post. Doc fellow, human geographer, Institute of Human Rights, University of Oslo

Graciela Rusch, Senior Researcher, Biologist, Norwegian Institute for Nature Research, Trondheim

Hege Araldsen, Director, Latin America department, Ministry of Foreign Affairs

Rune Andersen, Senior advisor, Innovation Norway

Trond Berget, Anthropologist, the Rainforest Foundation Norway

Ellen Vollebæk, Senior advisor, Research Council of Norway

Rickard Lalander, Head of Program Board of the Latin America program, Research Council of Norway

Featured research:

Improved stoves reduce respiratory health problems among rural women in Guatemala: A recently completed PhD study by Esperanza Diaz, UiB, based on research from the Guatemalan highlands, shows that improved stoves with ventilation and chimneys could save many lives.

[Read article](#)

The Norlarnet website section for Featured Research publishes articles about ongoing and recently completed research about Latin America, and is a way for researchers and others to learn more about the research on Latin America where Norwegian researchers or institutions are involved.

If you want your research to be known to a larger audience through this section, please contact the secreteriat on norlarnet@sum.uio.no

List of NGOs:

The Norlarnet webside displays a [list of NGOs](#), linking to the NGO website. If any additional NGO which work with Latin America issues should be listed, please contact Norlarnet.

New publications:

Revival of academic magazine - Corriente del Golfo: The magazine came out with its first edition since the 1990s this fall. The edition contains articles with themes from the Caribbean, such as Cuban film and literature, nation building in the Dominican Republic and Caribbean culture in post-war Europe. Corriente del Golfo can be bought at Studia in Bergen or by contacting editor Hans Jacob Ohldieck: Hans.Ohldieck@if.uib.no.

The next number will have a special focus on the anniversary of the Cuban revolution, and contributions in Spanish, English or French are welcomed. Please contact the editor if you wish to contribute.

[More information](#) (in Norwegian)

Do you want to make your published work known to other researchers? Contact the Norlarnet administration at norlarnet@sum.uio.no

News:

-News from Latin America: The Norlarnet webpage displays daily news from Latin America. You find today's news at norlarnet.uio.no News from the past week can be accessed from [news archive](#).

-Latin America news in the Norwegian media: What do the Norwegian newspapers (internet versions) write about Latin America? This section displays some of the last week's news:

Aftenposten 22.12 - [FARC: Frigir seks gisler](#)

Adressa.no 22.12 - [Planer om å drepe Bolivias president avdekket](#)

BT 21.12 [Ni halshogd i Mexico](#)

VG 21.12 [17 omkom i bussulykke i Bolivia](#)

VG 21.12 [Bolivia hevder at analfabetisme er utryddet](#)

Dagbladet 19.12 [Utsetter løslatelse av argentinsk «dødsengel»](#)

Aftenposten 19.12 [«Den blonde dødsengelen» blir løslatt](#)

Bistandsaktuelt 19.12 [Anklages for korrupsjon: Hjelpeorganisasjoner under press i Nicaragua](#)

Dagbladet 19.12 [Russiske krigsskip viste styrke på Cuba](#)

VG 19.12 [Mann hengt i Karibia](#)

VG 19.12 [Lite skader etter kraftig skjelv i Chile](#)

VG 18.12 [Castro vil ha fangeutveksling med USA](#)

BT 18.12 [Gates forbereder nedleggelse av Guantanamo](#)

VG 18.12 [Latinamerikanere spøker om sko-angrep på Bush](#)

VG 17.12 [Vill slåsskamp i parlament over tunnelplaner](#)

VG 17.12 [Latinamerikansk toppmøte åpner dørene for Cuba](#)

VG 16.12 [Argentina får støtte i øystrid](#)

-New webpage: A collection of Latin American newspapers that exist in Europe (daily and weekly issues) and their location in different libraries and documentation centre can be found on this newly

established website from Redial (Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina) and Ceisal (Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina) at *América Latina - Portal Europeo*: [Prensa Latinoamericana en Europa](#)

-Leif Ryvar den is appointed doctor of honour at the University of Cordova, Argentina: Ryvar den (professor in biology, UiO) is awarded the title for his research on tropical mycology. [Read more](#) (Uniforum 16.12)

Vacant positions:

The United Nations Volunteers: Technical Advisor to support gender mainstreaming in the UN offices in Nicaragua. Application Deadline: 15 January 2009 (only Norwegian nationals may apply) [More](#)

Christmas holidays - and the activities in 2009:

Norlarnet will be on Christmas holiday from 22. December to 5th January. In that period, there will be no news updates. We hope you have enjoyed our weekly newsletters and daily information updates on our websites.

We are committed to improving our services and will be highly grateful for any suggestions to that. We aim at constantly adjust our events and information in order to respond to developments in Latin America and in research undertaken on it in Norway. However, below you will find an overview of some of the highlights of next years' program:

The Norlarnet calendar 2009

JANUARY:

- Norlarnet database over Latin America researchers will be established.
- Announcement of grants to organize open research workshops
- January 9th : **Gangs and Maras in Central America: Myths, Realities and Paths Forward;** open meeting with Adrian Bergmann

FEBRUARY:

- February 10th: **The Obama administration and Latin America;** seminar with Mark Weisbrot

MARCH:

- **China in Latin America;** seminar in cooperation with Network for Asia Studies (date to be announced)
- March 24th: **Latin-Amerika i det norske mediebildet;** Ulandsseminar coordinated by Norlarnet and Latin-Amerikagruppene i Norge (LAG).
Speakers: Sigrun Slapgard (NRK U-riks), Kjell Dragnes (Utenriksredaktør, Aftenposten), Anne-Siri Renå (informasjonsansvarlig i LAG) and Roy Krøvel (førsteamanuensis i journalistikk, Høyskolen i Oslo)

JUNE:

- June 3rd: First annual Latin America conference.

We wish all our readers a merry Christmas and a happy new year!

We invite everybody to inform us about:

- *Events* of relevance to Latin America researchers in Norway
- *Research results* that may be featured on our pages

- A desire to write a *comment* about events or developments in Latin America
- *Comments about Latin America* published in other Norwegian media

You have now been added to the Norlarnet-group mailing list. Please contact us if you do not wish to receive these e-mails, or if you know someone who should be added to it.

Questions and comments may be directed to: norlarnet@sum.uio.no, or Benedicte Bull (+47) 22 85 89 02

We appreciate feedback about the webpage and newsletter; please send us your comments.



Boletín informativo de NorLARNet No. 14, 22 de diciembre del 2008

Actividades de Norlarnet:

Seminario:

Pandillas y maras en América Central: mitos, realidades y posibilidades

Adrian Bergmann, que ha estado trabajando con las pandillas maras en América Central durante tres años, hablará de las motivaciones de los miembros de estas pandillas, del impacto de sus actividades y de las vías más constructivas para afrontar el desafío que suponen estos grupos.

Fecha: Viernes 9 de Enero 10-12

Lugar: SUM 4 piso Sognsveien 68

[Más información](#)

Gonsejo consultivo:

El consejo consultivo de Norlarnet ya se ha constituido. Su principal misión será aconsejar al secretariado de la red sobre estrategias a seguir y tipo de actividades a llevar a cabo, entre otros aspectos. El consejo consultivo está compuesto por investigadores y representantes de grupos de usuarios. Se ha constituido por un periodo de dos años y celebrará su primera reunión en enero.

Miembros del consejo consultivo:

Johannes Nymark, Profesor Asociado, Español, Escuela Noruega de Economía y Administración de Empresas (NHH)

Birger Angvik, Profesor de literatura de América Latina, Universidad de Bergen

Jemima Garcia-Godos, Investigadora Post-doctorada, Geografía Humana, Instituto de Derechos Humanos, Universidad de Oslo

Graciela Rusch, Investigadora Senior, Bióloga, Instituto Noruego de Investigación sobre la Naturaleza, Trondheim

Hege Araldsen, Directora, Departamento de América Latina, Ministerio de Asuntos Exteriores

Rune Andersen, Asesor Senior, Innovation Norway

Trond Berget, Antropólogo, Fondo de la Selva tropical

Ellen Vollebæk, Asesora Senior, Consejo de Investigación Noruego

Rickard Lalander, Director del Consejo directivo del programa de América Latina del Consejo de Investigación Noruego.

Investigaciones destacadas

Los fogones mejorados reducen los problemas respiratorios de las mujeres rurales en Guatemala: Esperanza Diaz de la UiB ha finalizado recientemente su tesis doctoral basada en una investigación en las sierras de Guatemala. El estudio demuestra como los fogones mejorados con ventilación y chimenea pueden salvar vidas.

[Más información](#)

La sección de Investigaciones Destacadas en la página web de Norlarnet publica artículos que tratan sobre trabajos de investigación en curso y/o recientemente finalizados centrados en América Latina. Es un canal de información para investigadores y aquellos interesados en saber más sobre la investigación relacionada con América Latina realizada por investigadores y/o instituciones noruegas. *Si quiere que su investigación tenga una audiencia mayor a través de esta sección no dude en ponerse en contacto con el secretariado de Norlarnet, norlarnet@sum.uio.no*

Lista de ONGs:

La página web de Norlarnet publica una [lista de ONGs](#), que enlaza con la página web de las diversas organizaciones. Si usted conoce alguna otra ONG que trabaje con temas relacionados con América Latina y debería figurar en la lista, le agradeceríamos contacte con Norlarnet.

Publicaciones recientes

Resurgimiento de una publicación académica: Corriente del Golfo : Este otoño la revista ha publicado su primera edición desde los años noventa.

Esta edición contiene artículos sobre el Caribe relacionados con el cine y la cultura cubanos, la construcción nacional en la República Dominicana y la cultura caribeña en la Europa de la posguerra. Corriente del Golfo puede adquirirse en Studia en Bergen o contactando con el editor Hans Jacob Ohldieck: Hans.Ohldieck@if.uib.no

El próximo número tendrá como tema especial el aniversario de la revolución cubana. Aquellas personas que deseen enviar contribuciones en español, inglés o francés pónganse en contacto con el editor Hans Ohldieck.

[Más información](#) (en noruego)

Desea que otros investigadores conozcan sus publicaciones? Contacte con la administración de Norlarnet a través de norlarnet@sum.uio.no

Noticias:

-Noticias de América Latina: La página web de Norlarnet publica diariamente noticias de América Latina. Para leer las noticias de hoy diríjase a norlarnet.uio.no. Para acceder al archivo de noticias correspondientes a la semana pasada diríjase a la [página de noticias](#)

-América Latina en la prensa noruega: Qué escriben los periódicos noruegos sobre América Latina? Esta sección muestra algunas de las noticias aparecidas durante la semana pasada:

Aftenposten 22.12 - [FARC: Frigir seks gisler](#)

Adressa.no 22.12 - [Planer om å drepe Bolivias president avdekket](#)

BT 21.12 [Ni halshogd i Mexico](#)

VG 21.12 [17 omkom i bussulykke i Bolivia](#)

VG 21.12 [Bolivia hevder at analfabetisme er utryddet](#)

Dagbladet 19.12 [Utsetter løslatelse av argentinsk «dødsengel»](#)

Aftenposten 19.12 [«Den blonde dødsengelen» blir løslatt](#)

Bistandsaktuelt 19.12 [Anklages for korrupsjon: Hjelpeorganisasjoner under press i Nicaragua](#)
Dagbladet 19.12 [Russiske krigsskip viste styrke på Cuba](#)
VG 19.12 [Mann hengt i Karibia](#)
VG 19.12 [Lite skader etter kraftig skjelv i Chile](#)
VG 18.12 [Castro vil ha fangeutveksling med USA](#)
BT 18.12 [Gates forbereder nedleggelse av Guantanamo](#)
VG 18.12 [Latinamerikanere spøker om sko-angrep på Bush](#)
VG 17.12 [Vill slåsskamp i parlament over tunnelplaner](#)
VG 17.12 [Latinamerikansk toppmøte åpner dørene for Cuba](#)
VG 16.12 [Argentina får støtte i øystrid](#)

-Nueva página de internet: Una recopilación de la prensa latinoamericana existente en Europa (diarios y semanarios) y su ubicación en las distintas bibliotecas y centros de documentación europeos se encuentra en esta nueva página web de Redial (Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina) y Ceisal (Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina) *en América Latina - Portal Europeo:* [Prensa Latinoamericana en Europa](#)

-Leif Ryvarden ha sido nombrado doctor honoris causa por la Universidad de Córdoba, Argentina. Ryvarden (profesor de Biología, UiO) ha sido galardonado por su investigación sobre micología tropical. [Más información](#) (Uniforum 16.12)

Ofertas de trabajo:

Voluntarios de Naciones Unidas: Asesor tecnico para apoyar el programa sobre género en las oficinas de las Naciones Unidas en Nicaragua. Fecha límite: 15 de Enero del 2009 (solo para ciudadanos noruegos) [Más información](#)

Navidad y las actividades en 2009:

Norlarnet se ausenta por vacaciones de Navidad del 22 de diciembre al 5 de enero. Durante este periodo no se actualizara la sección de noticias.

Esperamos que nuestro boletín semanal y la información disponible en nuestra pagina web hayan sido de su agrado hasta el momento. Norlarnet desea seguir mejorando sus servicios y es por ello que agradeceremos nos hagan llegar sus sugerencias sobre los mismos. Nuestro objetivo es el de ajustar constantemente nuestras actividades e información a los requerimientos de la actualidad de América Latina y de la investigación sobre América Latina en Noruega. De todos modos, tenemos ya planificados algunos actos para el próximo año. Son los siguientes:

Calendario de Norlarnet 2009:

ENERO:

- Se pondrá a disposición del público la base de datos de Norlarnet con la lista de investigadores sobre América Latina en Noruega.
- Anuncio de ayudas para organizar talleres de trabajo.
- 9 de Enero: **Pandillas y maras en América Central: mitos, realidades y posibilidades** (Charla con Adrian Bergmann)

FEBRERO:

- Febrero 10: **La administración de Obama y América Latina;** seminario con Mark Weisbrot:

MARZO

- **China en América Latina;** seminario en cooperación con la Red para estudios Asiaticos
- 24 de Marzo: **La prensa noruega y su proyección de América Latina** (en noruego)
Coordinado por Norlarnet y los grupos Latin Amerika de Noruega (LAG).
Ponentes: Sigrun Slapgard (NRK U-riks), Kjell Dragnes (Utenriksredaktør, Aftenposten),
Anne-Siri Renå (informasjonsansvarlig i LAG) and Roy Krøvel (førsteamanuensis i
journalistikk, Høgskolen i Oslo)

JUNIO:

- 3 de junio: **Primer Congreso Anual sobre América Latina.**

Deseamos a todos nuestros lectores una feliz Navidad y prospero año nuevo!!

No dude en contactarnos si desea distribuir información sobre:

- *Eventos* relevantes para investigadores sobre América Latina en Noruega
- Resultados de *trabajos de investigación* de interés para la Red
- Su deseo de publicar *comentarios* sobre eventos y noticias de actualidad en América Latina
- *Comentarios escritos por investigadores en Noruega sobre América Latina* que hayan sido publicados en otros medios de información.

Su nombre ha sido añadido a la lista de correo de Norlarnet-group. Le agradeceremos se ponga en contacto con nosotros si no desea recibir información de nuestra Red, o si conoce alguien que debe estar incluido en la lista.

Por favor, envíe sus preguntas o comentarios a norlarnet@sum.uio.no o a Benedicte Bull (+47 22 85 89 02)

También les agradeceríamos que se pongan en contacto con nosotros para cualquier comentario sobre nuestra pagina web o nuestro boletín informativo.